

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Rev. Presbyter Alexander Gratsias

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Email: church@sdastoria.com

KYPIAKH, 21 ΙΟΥΛΙΟΥ, 2024 - SUNDAY, JULY 21, 2024

Δ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ - 4TH SUNDAY OF MATTHEW

Η ΜΕΓΑΛΗ ΠΙΣΤΗ

Ὁ Κύριος στήν ἐπί γῆς παρουσία Του ἄρχισε νά φανερώσει στόν κόσμον τήν δύναμή Του, κηρύττοντας καί θαυματοργώντας, ἀλλά καί νά μορφώνει τούς μαθητές Του κατά τήν Ἐαυτοῦ εἰκόνα, μεταδίδοντάς τους θεῖο λόγο καί πνευματικά χαρίσματα. Ὅσοι Τόν περιέβαλλαν, κατανοοῦσαν βέβαια ἐν μέρει τήν θεϊκή Του προέλευση καί γι' αὐτό ἔδιναν ποικίλες ἀπαντήσεις. Ὁ Ἐκατόνταρχος στό Εὐαγγέλιο τῆς Κυριακῆς Δ' Ματθαίου ὁμολογεῖ τήν πίστη του στόν Χριστό, πρὶν ἀκόμα ὁ Κύριος θεραπεύσει τό ἄρρωστο παιδί του. Τό γεγονός αὐτό κάνει τόν Χριστό νά θαυμάσει αὐτή τήν πίστη καί λέει: «Σᾶς βεβαιώνω πῶς τόση πίστη οὔτε ἀνάμεσα στούς Ἰσραηλίτες δέν βρήκα. Καί σᾶς λέγω πῶς θά ἔλθουν πολλοί ἀπό ἀνατολή καί δύση καί θά καθίσουν μαζί μέ τόν Ἀβραάμ καί τόν Ἰσαάκ καί τόν Ἰακώβ στό τραπέζι τῆς Βασιλείας τῶν Οὐρανῶν, ἐνῶ οἱ κληρονόμοι τῆς Βασιλείας θά πεταχτοῦν ἔξω στό σκοτάδι...».

Ὁ ἰουδαϊκός πειρασμός

Εἶναι δυστυχῶς γεγονός ὅτι πολλές φορές ἐμεῖς οἱ ἄνθρωποι εἴτε θεωροῦμε τόν ἑαυτό μας μεγάλο, εἴτε αισθανόμαστε ὡς οἱ κηδεμόνες τῶν ἀδελφῶν μας. Μερικές φορές δέ, πάλι στήν χριστιανική μας ταυτότητα, ἀποδίδουμε στόν ἑαυτό μας μιᾶ γήινη ταυτότητα πού μᾶς γεμίζει ἐπαρση, καί νομίζουμε ὅτι εἴμαστε πιο πιστοί ἀπό τούς ἄλλους ἢ τούς ἀπορρίπτουμε. Δέν ὑπάρχει τίποτα πιο μάταιο ἀπό τήν ἐπίδειξη ἱστορικῶν τίτλων δόξας γιά νά καυχίεται κανεῖς γι' αὐτούς ἀπέναντι στούς ἀδελφούς του. Εἶναι ἀκριβῶς σημεῖο παρακμῆς μιᾶς ἀνθρώπινης ὁμάδας νά ἀναφέρεται διά μακρῶν στό παρελθόν της, σάν νά φοβᾶται μήπως δέν ἐκτιμᾶται ἀρκετά στό παρόν. Ἔτσι δέν ἀντιδρούσαν οἱ Γραμματεῖς καί οἱ Φαρισαῖοι, ὅταν ἔβλεπαν τόν Χριστό νά θεραπεύει, νά συνομιλεῖ μέ ἁμαρτωλούς καί ἄλλοεθνεῖς; Ὁ ἰουδαϊκός λαός εἶναι ὁ πρῶτος πού δέν πίστεψε τό μυστήριο τῆς καθολικότητας τῆς σωτηρίας, τήν ὁποία ἤρθε νά μᾶς χαρίσει ὁ Θεάνθρωπος Κύριος.

Ἡ πρόσληψη τῶν Ἐθνῶν

Ἡ πίστη πού προκάλεσε τόν θαυμασμό τοῦ Χριστοῦ δέν ἦταν ἡ πίστη ἑνός μαθητῆ Του, οὔτε κάποιου συμπατριώτη Του Ἰουδαίου, ἀλλά ἡ πίστη ἑνός εἰδωλολάτρη, ἑνός Ρωμαίου ἀξιωματικοῦ. Ὁ Χριστός ἀνοίγεται στά Ἐθνη καί ἀποστέλλει πρὸς αὐτά τούς μαθητές Του, γιά νά κηρύξουν τό Εὐαγγέλιο τῆς Βασιλείας, νά βαπτίσουν αὐτά στό ὄνομα τῆς Τριαδικῆς Θεότητος καί νά θεραπεύουν κάθε ἀσθένεια τοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ. Γι' αὐτό καί ἡ Ἐκκλησία ἐπιτελεῖ τό ἱεραποστολικό της ἔργο σέ λαούς πού βρίσκονται «ἐν γῆ ἐρήμῳ, ἐν δίψει καύματος, ἐν γῆ ἀνύδρω» (Δευτ. 32,10)· γιά νά εἶναι ὅλα τά ἔθνη ἐμπιστευμένα στόν Χριστό καί νά βροῦν τόν ἑαυτό τους μόνο σ' Αὐτόν. Ἡ καθολικότητα, ὡς ἀποδοχή τῶν πάντων ἐν Χριστῷ, εἶναι γιά τούς χριστιανικούς λαούς ἡ μεγαλειώδης διάσταση τῆς οἰκουμενικότητάς τους. Οἱ Χριστιανοί μέσα στήν Ἐκκλησία εἴμαστε ἐκεῖνοι πού κατέχουμε τά πάντα καί εἴμαστε σάν ἐκείνους πού δέν ἔχουν τίποτα, γιατί ἡ καθολικότητα εἶναι οὐσιαστικά μοιρασιά. Μοιρασιά τοῦ πνευματικοῦ πολιτισμοῦ πού εἶναι πάντα ταπείνωση, λεπτότητα καί τρυφερότητα καρδιάς. Ἡ Ἐκκλησία πού ξέρεי ὅτι δέχεται τά πάντα ἀπό τόν Κύριό της, πού πῆρε ὑπόσταση μόνο ἀπό τό βλέμμα Του, ἀναγνωρίζει τόν ἑαυτό της ὡς τόν ἀπόλυτο φτωχό, καί ὁ φτωχός δέν ἔχει οὔτε κἀν τήν συνείδηση μιᾶς ὑπάρξεως πού τοῦ ἀνήκει. Οἱ Χριστιανοί αισθανόμαστε ὅτι λαμβάνουμε τά πάντα ἀπό τόν Κύριό μας καί ἀπό τήν παρηγορία τῶν ἀδελφῶν μας. Ἡ προέκταση τοῦ μυστηρίου τοῦ Χριστοῦ στήν ζωή τῆς Ἐκκλησίας μέχρι τῆς συντέλειας τοῦ αἰῶνα συνεπάγεται ὄχι μόνο τήν πρόσληψη τῶν ἔθνῶν στήν Ἐκκλησία μέ τήν ὅλη πολιτιστική τους ταυτότητα, ἀλλά καί τήν ὑπέρβασή τους στήν λειτουργία τοῦ ἐνιαίου ἐκκλησιαστικοῦ σώματος τῆς οἰκουμένης.

Ὁρθοδοξία καί πραγματικότητα

Ἡ ἀλήθεια αὐτή κάνει τήν Ὁρθοδοξία νά συμβάλλει οὐσιαστικά στήν πραγματικότητα τοῦ κόσμου καί στήν λειτουργική πληρότητα τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ, καί μέσα σέ ἐποχές δύσκολες, νά διακονεῖ μέ ἀγάπη καί θυσία τόν κάθε ἄνθρωπο, τόν ἄνθρωπο τῆς ἐποχῆς μας, τόν ὅπου γῆς, ὁ ὁποῖος καθημερινά ἀγωνίζεται καί ἀγωνιᾶ γιά τήν εἰρήνη, τήν δικαιοσύνη καί τήν ἐνότητα τοῦ σύμπαντος κόσμου.

† Ὁ Φ. Α



ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Αριθμ. Πρωτ. 219/2024

Αρχιεπισκοπική Έγκύκλιος για την πεντηκοστή επέτειο της εισβολής στην
Κύπρο.

20 Ιουλίου 2024

Πρός τους Σεβασμιωτάτους και Θεοφιλεστάτους Αρχιερείς, τους Εύλαβεστάτους Τερείς και Διακόνους, τους Μοναχούς και τις Μοναχές, τους Προέδρους και τα Μέλη των Κοινοτικών Συμβουλίων, τους Έντιμολογιωτάτους Άρχοντες του Οικουμενικού Πατριαρχείου, τα μέλη της Ηγεσίας των 100, τα Ήμερήσια και Απογευματινά Σχολεία, τις Φιλοπτώχους Αδελφότητες, τη Νεολαία, τις Έλληνορθόδοξες Οργανώσεις και ολόκληρο το Χριστεπώνυμο πλήρωμα της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Αμερικής.

«Και κυλισθήσεται ως ύδωρ κρίμα και δικαιοσύνη ως χειμάρρους άβατος»
(Αμώς 5:24)

Προσφιλείς αδελφοί και αδελφές εν Χριστώ,

Η πεντηκοστή επέτειος της άδικης τουρκικής εισβολής στη μεγαλόνησο της Κύπρου αποτελεί ένα θλιβερό όρόσημο μιάς πεντηκονταετούς πορείας γεμάτης θλίψεων, άδικιών και άστοχων διπλωματικών ενεργειών από τους ισχυρούς της γής. Πολιτικά και στρατηγικά λάθη, άστοχίες και άδιαλαξία έχουν δημιουργήσει μία κατάσταση που για πολλούς θεωρείται τετελεσμένη.

Όμως εμείς εδώ και μισό αιώνα, προσευχόμαστε και εργαζόμαστε ακούραστα για την επανένωση της Κύπρου και για τη δικαιοσύνη, ώστε όλοι οι Κύπριοι να ζούν ειρηνικά και χωρίς εισβολείς. Στις δεκαετίες που μεσολάβησαν, οί μεγάλες Δυνάμεις άγνόησαν τα δεινά από τη χάραξη της «Πράσινης Γραμμής», ενώ οί οικογένειες των άγνωσμένων άκόμη άναζητούν τα λείψανα των χαμένων αγαπημένων τους προσώπων. Πώς μπορούν να μη βλέπουν τις καταστροφές και τις ληλασίες της ύπεροχης κυπριακής πολιτιστικής κληρονομιάς, καθώς ιερά κειμήλια και έργα τέχνης άκόμη έκποιούνται στις παγκόσμιες άγορές τέχνης, ενώ ή καταστροφή των ιερών ναών και των μνημείων, με άπόλυτη έλλειψη σεβασμού από τους κατακτητές, επαναφέρει στην ιστορική μας μνήμη βαρβαρικές πρακτικές που δέ θα έπρεπε να υπάρχουν στο σύγχρονο πολιτισμένο κόσμο;

Εμείς οί Έλληνες όρθόδοξοι χριστιανοί, που έχουμε κοινούς πνευματικούς, πολιτιστικούς, ιστορικούς, γλωσσικούς και έθνικούς δεσμούς με την Κύπρο, δέν μπορούμε άπλā να περιμένουμε παθητικά να βρεθεί μία λύση, ειδικά όταν ό κόσμος φαίνεται να μην ενδιαφέρεται! Εμείς θα συνεχίσουμε να αγωνιζόμαστε με όλες μας τις δυνάμεις θίγοντας τὸ θέμα, όπου μπορούμε και κάθε στιγμή. Καί βέβαια θα συνεχίσουμε να προσευχόμαστε πρὸς τὸν Κύριό μας να φωτίσει τὸ νοῦ και τις καρδιές των παγκοσμίων ήγετῶν, επαναφέροντας την Κύπρο μας στο προσκήνιο των διεθνῶν υποθέσεων, σταματώντας την άδικία και βρίσκοντας την πολυπόθητη λύση στο κυπριακό.

Η μεγαλόνησος άξίζει μία ειρηνική και δίκαιη λύση τώρα! Πενήντα χρόνια είναι πάρα πολλά και δέ μπορούμε να περιμένουμε περισσότερο γιατί τὸ απαιτούν οί ψυχές των άδικοχαμένων.

Μετὰ πίστεως και έλπίδος εν Κυρίῳ ήμῶν Ιησοῦ Χριστῶ,

† Ὁ Αμερικῆς Ἐλπιδοφόρος

† Ὁ Αμερικῆς Ἐλπιδοφόρος



**GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
ARCHEPISCOPAL ENCYCLICAL**

Prot. No. 219/2024

Archebiscopal Encyclical on the Fiftieth Anniversary of the Invasion of Cyprus

July 20, 2024

To the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, Monks and Nuns, Presidents and Members of the Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, Youth, Greek Orthodox Organizations, and entirety of the Christ-loving Plenitude of the Sacred Archdiocese of America:

*But let judgment roll down as water, and righteousness as an impassable torrent.
(Amos 5:24)*

My beloved brothers and sisters in Christ,

The Fiftieth Anniversary of the unjust and unnecessary invasion of the Island Nation of Cyprus by Türkiye is a sad and heartbreaking milestone in what has been too long a journey of injustice and diplomatic neglect by the World Powers. The mistakes and grim miscalculations of the past are long overdue for forgiveness, so that credible solutions can emerge with an air of possibility.

For half a century, we have been praying and working for the reunification of Cyprus, and for all its citizens to receive the just judgment of a peaceful and equitable settlement. In the intervening decades, global leadership has chosen to turn a blind eye to the suffering on both sides of the Green Line. Families have passed through generations without closure for their lost loved ones, whose earthly remains are still missing. Magnificent cultural heritage has been razed and looted, finding its way into global black art markets. And the utter lack of respect for sacred Churches is a reminder of medieval views of conquest that should no longer be applicable in a civilized world.

We, who are Greek Orthodox Christians, and who share spiritual, cultural, ethnic, linguistic and all manner of civilizational ties with Cyprus, cannot simply stand by and wait passively for a resolution to be found — especially when the world seems to be no longer looking for one. We shall continue to raise the issue “in season and out of season.” But this cannot be all that we do. We must implore the Lord of all to rain down judgment and righteousness on the hearts of world leaders and bring Cyprus back to the forefront of international affairs without further delay. Cyprus deserves a peaceful and just settlement now! Fifty years is far too long, and anything more is unworthy of what has been forever lost.

With hope and faith in our Lord and Savior Jesus Christ,

+ ELPIDOPHOROS
Archbishop of America

Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε.

Στίχ. Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χεῖρας.

Πρὸς Ῥωμαίους 6:18-23 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἐλευθερωθέντες δὲ ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας, ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ. Ἀνθρώπινον λέγω διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς ὑμῶν· ὥσπερ γὰρ παρεστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ τῇ ἀνομίᾳ εἰς τὴν ἀνομίαν, οὕτως νῦν παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ δικαιοσύνῃ εἰς ἀγιασμόν. Ὅτε γὰρ δοῦλοι ἦτε τῆς ἀμαρτίας, ἐλεύθεροι ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ. Τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε; Τὸ γὰρ τέλος ἐκείνων θάνατος. Νυνὶ δὲ ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας, δουλωθέντες δὲ τῷ θεῷ, ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἀγιασμόν, τὸ δὲ τέλος ζωὴν αἰώνιον. Τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἀμαρτίας θάνατος, τὸ δὲ χάρισμα τοῦ θεοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν.

Sing praises to our God, sing praises.

Verse: Clap your hands, all you nations.

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 6:18-23

Brethren, having been set free from sin, you have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms, because of your natural limitations. For just as you once yielded your members to impurity and to greater and greater iniquity, so now yield your members to righteousness for sanctification.

When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. But then what return did you get from the things of which you are now ashamed? The end of those things is death. But now that you have been set free from sin and have become slaves of God, the return you get is sanctification and its end, eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 8:5-13 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσελθόντι δὲ αὐτῷ εἰς Καπερναοὺμ προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη· Κύριε, οὐκ εἰμι ἰκανὸς ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἶπε λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, ποιήσον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὔρον. λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσι καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ· ὕπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας γεννηθήτω σοι. καὶ ἴαθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.

The Gospel According to Matthew 8:5-13

At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And he said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, he marveled, and said to those who followed him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the 545 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις 545 οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024.

*Visit our "Orthodox Martyria Bookstore"
at Saint Demetrios Cathedral*

Charcoal * Incense * Icons * Books

*Επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο
«Ορθόδοξος Μαρτυρία» στον Καθεδρικό
Ναό του Αγίου Δημητρίου*

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία



You can donate online by
scanning the QR code below!
Thank you for your support!



*Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios*



7/21/2024

Νικολάου Γιαννόπουλου
Νικολάου- Αγγέλας- Άννας Μπενέτου
Γεωργίου Μπενέτου
Κωνσταντίνα Σταμπόλη
Μαρίας Μπολάνου
Λαζάρου Καραπαναγιωτίδη

*Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George*



7/21/2024

Λαζάρου Σταμάτη
Σμαράγδα Τσουγράνη

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή, 21 Ιουλίου, 2024

Δ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:30π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, και
Μνημόσυνα

Δευτέρα, 22 Ιουλίου, 2024

ΑΓΙΑΣ ΜΑΡΚΕΛΛΗΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

7:30π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία

Παρασκευή, 26 Ιουλίου, 2024

ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:30π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία

Σάββατο, 27 Ιουλίου, 2024

ΑΓ. ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

7:30π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία

Κυριακή, 28 Ιουλίου, 2024

Ε' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:30π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, και
Μνημόσυνα

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, July 21, 2024

4TH SUNDAY OF MATTHEW

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &
Memorials

Monday, July 22, 2024

ST. MARKELLA

SAINT DEMETRIOS

7:30 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Friday, July 26, 2024

ST. PARASKEVI

SAINT CATHERINE

7:30 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Saturday, July 27, 2024

ST. PANTELEIMON

SAINT DEMETRIOS

7:30 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Sunday, July 28, 2024

5TH SUNDAY OF MATTHEW

SAINT DEMETRIOS-SAINTE CATHERINE

7:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &
Memorials

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ALTAR BOYS:

The Altar Boys serve our Lord faithfully and reverently every Sunday and during the many special Holy Days of our Holy Orthodox Church. Monthly gatherings will be held by the parish priest to instill within the Altar Boys the understanding of serving the Altar with humility as well as the duties and responsibilities that come with it.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση:

<https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΤΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΑ

Τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό την Κυριακή και τις ειδικές Ημέρες των Εορτών της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας, θα παρακολουθούν ειδικές μηνιαίες συναντήσεις με τους Ιερείς έτσι ώστε να κατανοούν την σημασία της συμμετοχής τους στις ιερές ακολουθίες και να υπηρετούν με αξιοπρέπεια τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την συμμετοχή τους.



Homeless Run
Friday, July 12th, 2024

Last evening we were once again blessed to serve our brothers and sisters. We arrived with 120 sandwiches of turkey, ham, and cheese, snacks, juices, and water. It was wonderful to reconnect with friends and hear their news of what has been happening in their lives. We are thankful to God for his Grace that enables us to serve others and to be a part of this ministry.

Thank you to our July financial sponsors:

Kiriaki Cheras and Eirini and Stamatios Cheras
Additional Snacks: Anna G. Kulakis

Please join us for our next Run on **Friday, September 20th, 2024**. Have a beautiful summer. God Bless you all!

If you are interested in sponsoring a monthly homeless run, please get in touch with us via email at stbasilmission@sdastoria.com or call Margarita at 917-416-6706.



Η ΚΟΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ
THE DORMITION OF THE HOLY VIRGIN THEOTOKOS



**ΠΑΡΑΚΑΛΟΜΕ ΘΕΡΜΑ ΟΣΟΙ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ
ΝΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΕ ΤΗΝ ΔΩΡΕΑ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΑ
ΑΝΘΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΑΦΙΟΥ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ
ΘΕΟΤΟΚΟΥ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ:**

718-728-1718



**IF YOU ARE INTERESTED IN
DONATING TOWARD THE FLOWERS
FOR THE EPITAPHIOS OF THE
THEOTOKOS, PLEASE CALL OUR
CHURCH OFFICE AT:**

718-728-1718

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA



SAINTS CATHERINE & GEORGE
GREEK ORTHODOX CHURCH

1ST ANNUAL
GREEK
FESTIVAL

SEPTEMBER 27-29, 2024

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES
CHURCH TOURS | RAFFLE PRIZES

FRIDAY
SEPTEMBER 27
5 PM- 11 PM

SATURDAY
SEPTEMBER 28
12 PM- 11 PM

SUNDAY
SEPTEMBER 29
11 AM- 10 PM

22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

TO SUPPORT OUR FESTIVAL WITH DONATIONS OR TO VOLUNTEER,
PLEASE CONTACT OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718

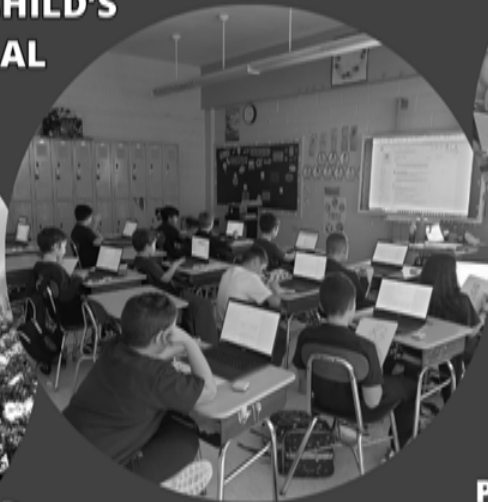


SAINT DEMETRIOS GREEK-AMERICAN SCHOOL

CONTACT US TO ARRANGE A PRIVATE TOUR
OF OUR CAMPUSES

TOUR OUR SCHOOL

DISCOVER OUR SCHOOL
AND YOUR CHILD'S
POTENTIAL



PRE-SCHOOL-GRADE 3
22-30 33RD STREET, ASTORIA, NY 11105
(718) 728-1100

GRADE 4-7 & GRADE 8-12
30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY 11102
(718) 726-6620 (718) 728-1754
www.sdprep.org



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105**



Constantina S. Papageorgiou, Esq.
Partner

Main: 516-437-4385 x141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

**ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΚΑ
TRUST ESTATE PLANNING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly
bulletin, please call the church office!

718-728-1718